

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

PF	IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SV	NO	FI	DK	RU	ET	LV	
S FABER	Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014	Product fiche information, according to 65/2014	Informations sur la fiche du produit selon 65/2014	Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014	Informatie over het productblad volgens 65/2014	Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014	Informações na ficha do produto de acordo com o norma 65/2014	Uppgifter i produktinformationsblad enligt 65/2014	Opplysninger på produktkortet iht. henhold til 65/2014	Tietoa tuoteleistoista asetuksen (EU) 65/2014 mukaisesti	Oplysninger i datablad vedrørende produktet i henhold til 65/2014	Информация в карточке изделия в соответствии с нормативом 65/2014	Toote etiket teave vastavalt 65/2014	Informação markajumärga saskaaga ar 65/2014	
	M 300.0557.508 P2524	Nome del fornitore	Supplier's name	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nombre del proveedor	Nome do fornecedor	Leverantörens namn	Navnet til leverandøren	Tavaramittojittajan nimi	Leverandørrens navn	Имя поставщика	Tarnija nimi	Piegādātāja nosaukums
AEChood	Consumo energetico annuale	Annual Efficiency Consumption	Consommation d'énergie annuelle	Jährlicher Energieverbrauch	Jaarlijks energieverbruik	Consumo de energía anual	Consumo anual de energia	Årlig energiförbrukning	Årlig energiforbruk	Vuotuinen energiankulutus	Årligt energiforbrug	Годовое потребление электроэнергии	Aastane energiatarve	Gada efektīvais patēriņš	
EEC	C	Energy Efficiency Class	Classe d'efficacité énergétique	Energieeffizienzklasse	Energie-efficiënteklasse	Classe de eficiencia energética	Classe de eficiência energética	Energieeffektivitetsklasse	Energieeffektivitetsklasse	Energiatõhususklass	Energieeffektivitetsklasse	Класс энергетической эффективности	Energiatõhususe klass	Energoefektivitātes klase	
FDEhood	Fluid Dynamic Efficiency	Fluid Dynamic Efficiency	Efficacité fluodynamique	Strömungseffizienz	Hydrodynamische efficiëntie	Eficiencia fluodinámica	Eficiencia dinámica dos fluidos	Flöddynamisk effektivitet	Fluiddynamisk effektivitet	Virtuaalidünaaminen hyötysuhde	Hydraulisk effektivitet	Гидродинамическая эффективность	Vedelikdünaamika tõhusus	Šķidruma dinamiska efektivitāte	
FDEC	E	Fluid Dynamic Efficiency Class	Classe d'efficacité fluodynamique	Strömungseffizienzklasse	Hydrodynamische efficiëntieklasse	Classe de eficiencia fluodinámica	Classe de eficiencia dinámica dos fluidos	Flöddynamisk effektivitetsklass	Klasse for fluiddynamisk effektivitet	Virtuaalidünaaminen hyötysuhteen luokka	Hydraulisk effektivitetsklasse	Класс гидродинамической эффективности	Vedelikdünaamika tõhususe klass	Šķidruma dinamiska efektivitātes klase	
LHhood	11	Lighting Efficiency	Efficacité lumineuse	Lichtausbeute	Verlichtingsefficiëntie	Eficiencia luminosa	Eficiencia de iluminación	Belysningseffektivitet	Belysningseffektivitet	Valotohukus	Belysningseffektivitet	Светога эффективность	Valgustusõhusus	Apagismsuoma efektivitāte	
LEC	E	Lighting Efficiency Class	Classe d'efficacité lumineuse	Klasse der Lichtausbeute	Verlichtingsefficiëntieklasse	Classe de eficiencia luminosa	Classe de eficiencia de iluminación	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Valotohukussuoritusluokka	Belysningseffektivitetsklasse	Класс световой эффективности	Valgustusõhususe klass	Apagismsuoma efektivitātes klase	
GFEhood	65,1	%	Grasse Filtering Efficiency	Efficacité de la filtration anti-graisse	Effizienz der Fettfilter	Vetfilteringsefficiëntie	Eficiencia de la filtración de grasa	Fettfilteringseffektivitet	Fettfilteringseffektivitet	Rasvasuodatusen erotusaste	Fedtfilteringseffektivitet	Эффективность фильтрации жира	Rasva filtreerimise tõhusus	Tauku filtreerimis efektiivsus	
GFEC	D	Grasse Filtering Efficiency Class	Classe d'efficacité de la filtration anti-graisse	Fettfilter Klasse	Vetfilteringsefficiëntieklasse	Classe de eficiencia de filtración de grasas	Classe de eficiencia de filtragem de gorduras	Fettfilteringseffektivitetsklasse	Klasse for fettfilteringseffektivitet	Rasvasuodatusen erotusasteen luokka	Fedtfilteringseffektivitetsklasse	Класс эффективности фильтры жира	Rasva filtreerimise tõhususe klass	Tauku filtreerimise efektiivsus klase	
Qmin	170	m3/h	Flusso d'aria a velocità minima	Air flow at minimum speed	Luftstrom bei geringster Gebläsestufe	Luchtstroom op minimale snelheid	Flujo de aire a velocidad mínima	Lufflöde vid minimi hastighet	Lufftgenomsströming ved laveste hastighet	Ilmavirta miniminopeudella	Lufftstremsvardi ved minimumshastighet	Минимальная скорость воздушного потока	Õhuvoolu miinimumkiiruseel	Minimālās gaisa plūsmas ātrums	
Qmax	305	m3/h	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at maximum speed	Luftstrom bei höchster Gebläsestufe	Luchtstroom op maximale snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Lufflöde vid maximi hastighet	Lufftgenomsströming ved høyeste hastighet	Ilmavirta maksiminopeudella	Lufftstremsvardi ved maksimumshastighet	Максимальная скорость воздушного потока	Õhuvoolu maksimumkiiruseel	Maksimālās gaisa plūsmas ātrums	
Qboost	N/A	m3/h	Flusso d'aria a velocità intensiva	Air flow at boost speed	Luftstrom bei höchster Intensivgeschwindigkeit	Luchtstroom op hoogste intensiviteit	Flujo de aire a velocidad intensiva	Lufflöde vid intensiv hastighet	Lufftgenomsströming ved intensiv hastighet	Ilmavirta kiihdytyllä nopeudella	Lufftstremsvardi ved intensiv hastighet	Интенсивная скорость воздушного потока	Õhuvoolu intensiivkiiruseel	Paleinātās gaisa plūsmas ātrums	
SPEmin	58	dBa	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at minimum speed	Émission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minimum	Emision der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei geringster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsmissie in de lucht bij minimale snelheid	Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad mínima	Polónia sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade mínima	Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudfunktetsläpp vid minimi hastighet	Akustisk A-veid lydfunktetsläpp via luft ved laveste hastighet	Звукоизлучение А при минимальной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A-kaalutud heilvõimsuse emissioon miinimumkiiruseel	Gaisa akustiskās A-svērtās skaņas jaudas emisija minimālā ātrumā	
SPEmax	72	dBa	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at maximum speed	Émission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum	Emision der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebläsestufe	A-gewogen geluidsmissie in de lucht bij maximale snelheid	Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima	Polónia sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade máxima	Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudfunktetsläpp vid maximi hastighet	Akustisk A-veid lydfunktetsläpp via luft ved høyeste hastighet	Звукоизлучение А при максимальной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A-kaalutud heilvõimsuse emissioon maksimumkiiruseel	Gaisa akustiskās A-svērtās skaņas jaudas emisija maksimumlā ātrumā	
SPEboost	N/A	dBa	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at boost speed	Émission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse intensive	Emision der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei Intensivgeschwindigkeit	A-gewogen geluidsmissie in de lucht bij hoogste snelheid	Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad intensiva	Polónia sonora ponderada A emitida no ar com velocidade intensiva	Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudfunktetsläpp vid intensiv hastighet	Akustisk A-veid lydfunktetsläpp via luft ved intensiv hastighet	Звукоизлучение А при интенсивной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A-kaalutud heilvõimsuse emissioon intensiivkiiruseel	Gaisa akustiskās A-svērtās skaņas jaudas emisija paugstinātājā ātrumā	
P0	0,0	Watt	Consumo di corrente in modalità off	Power Consumption in standby mode	Consommation de courant en mode off	Stromverbrauch in Off Standby	Stroomverbruik in de stand-bystand	Consumo de energía en modo standby	Consumo de energia no modo de espera	Effektförbrukning i lågläge	Effektforbruk i hvilestand	Потребление тока в режиме ожидания (standby)	Tõetavate võikajutatud võimsussedand	Enerģijas patēriņš gaidfāzēs režīmā	
PI	83,1		Informazioni aggiuntive secondo 66/2014	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatsio volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014	Tilläggsuppgifter enligt 66/2014	Ekstraoplysninger iht. 66/2014	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisateave vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014	
F	1,6		Coefficiente de incremento del tempo	Time increase factor	Coefficient d'augmentation dans le temps	Koeffizient des Zeitkoeffizient	Tijdstoenamecoëfficiënt	Indice de eficiencia energética	Índice de eficiencia energética	Tidskøningsfaktor	Tidsfaktor	Коэффициент повышения времени	Aja suurendustegur	Laika palielināšanās faktors	
EEIhood	198	Pa	Indice d'efficacité énergétique	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Energie-efficiëntie-index	Indice de eficiencia energética	Índice de eficiencia energética	Energieeffektivitetsindex	Energieeffektivitetsindex	Показатель энергетической эффективности	Energiatõhususe indeks	Enerģijas efektivitātes indekss	
Qmax	305,0	m3/h	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt	Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt	Mått lufmengde ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности	Möödetud õhu voolukiirus parima tõhususe punktis	Izmēritās gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā	
Wbep	92,0	W	Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Luftdruck, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu ilmapiinea parhaan hyötysuhteen pisteessä	Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности	Möödetud õhurõhk parima tõhususe punktis	Izmēritās gaisa spiediens visefektīvākajā punktā	
WL	4,0	W	flusso d'aria massimo	maximum air flow	Flux d'air maximum	max. Luftstrom	Maximale luchtstroom	Flujo de aire máximo	Debito de ar máximo	Maximalt lufflöde	Høyeste lufftgenomsströming	Максимальная мощность осветительной системы	Maksimaalne õhuvool	Maksimālā gaisa plūsma	
Wbep			Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore	Measured electric power input at best efficiency point	Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Alimentación eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor	Polónia eléctrica medida no ponto de maior eficiência	Uppmätt elektrisk inffekt vid bästa effektivitetspunkt	Mått elektrisk inffekt ved punktet for beste virkningsgrad	Подана электроэнергия, измеренная в точке наибольшей эффективности	Möödetud elektril võimsussedand parima tõhususe punktis	Izmērtā elektriskā jaudas reālā visefektīvākajā punktā	
WL			Potenza nominale del sistema di illuminazione	Nominal power of the lighting system	Puissance nominale du système d'éclairage	Nennleistung der Leuchte	Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem	Potencia nominal del sistema de iluminación	Potência nominal do sistema de iluminação	Märkeffekt til belysningsystemet	Nominal effekt til belysningsystemet	Номинальная мощность осветительной системы	Valgustusüsteemi nominivõimsus	Apagismsuoma nominālā jauda	
Eimidde			Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano cottura	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Éclairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Durchschnittliche Leuchteleistung des Kochfelds	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kokoppervlak	Illuminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción	Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura	Genomsnittlig belysning över kottigan	Genomsnittligt lysstyrke til belysningsystemet over kottigplassen	Средняя освещенность осветительной системы на рабочей панели	Valgustusüsteemi keskmise valgustusevõimsus pliikpinnal	Vidējais apgaismuma sistēmas gaismas jaudas līmenis uz gatavošanas virsmas	
Lwa			Livello di potenza sonora all'impostazione massima	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum	Schallleistungsstufe bei max. Einstellung	Schallleistungsvoegnisniveau u in de hoogste stand	Nivel de potencia sonora con el ajuste máximo	Nível de potência sonora com o ajuste máximo	Ljudeffektivit vid maximiinställning	Lydeffektivitet ved høyest innstilling	Уровень звукоизлучения при максимальной настройке	Heilvõimsuse tase kõrgimäl seadistusel	Skaņas jaudas līmenis pie augstākā uzstādījuma	
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO			1) Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa a velocità minima per controllare l'umidità ed eliminare gli odori di cucina. 2) Usare la velocità intensiva solo quando strettamente necessario. 3) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore da cuocere. 4) Mantenere pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antigraasso e antiodori.	ENERGY SAVING TIPS 1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odour. 2) Use boost speed only when it is strictly necessary. 3) Increase the range hood speed only when necessary. 4) Keep the range hood filter (s) clean to optimize grease and odor efficiency.	CONSELS POUR L'ÉCONOMIE ÉNERGÉTIQUE 1) Lorsque vous commencez à cuisiner, actionnez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. 2) N'utilisez la vitesse intensive que dans les cas strictement nécessaires. 3) Augmentez la vitesse de la hotte lorsque la quantité de vapeur le requiert. 4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odours.	RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG 1) Beginnen des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Geschwindigkeit zu aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgeaugt und Gerüche beseitigt werden. 2) Die Intensivgeschwindigkeit nur dann benutzen, wenn sich viel Dampf entwickelt. 3) Die Geschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Feuchtigkeit erhöhen. 4) Den oder die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchstillung optimiert wird.	TIPS VOOR ENERGIEBESPARING 1) Start kookactiviteit op de laagste snelheid in wanner u met kokken begint om vochtigheid te regelen en kooklucht te verwijderen. 2) Gebruik de hoogste intensiviteit alleen wanner u veel damp ontwikkelt. 3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanner u veel vochtigheid damp ontwikkelt. 4) Houd het filterde de Haube schoon om de vetfilterings- en geruchstillende te optimaliseren.	CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA 1) Comenzar a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina. 2) Utilizar la velocidad intensiva solo cuando sea estrictamente necesario. 3) Aumentar la velocidad de la campana solo cuando sea necesario. 4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigraisa y antiodores.	CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA 1) Começar a cozinhar, ligar o exaustor à velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha. 2) Usar a velocidade intensiva apenas quando estritamente necessário. 3) Aumentar a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor o exigir. 4) Manter limpo o filtro ou os filtros da capota para optimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros.	RÅD FÖR ENERGIBESPARING 1) Start kookaktivitet på laveste hastighet når du börjar tillagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna matens doft. 2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt. 3) Öka köksfläktens hastighet endast när stora mängder ånga kräver det. 4) Se till att köksfläktens filter rent/re för en effektiv fjerning av fett och matens doft.	ENERGIANSÄÅSTUNOJUVUJA 1) Käynnistää liestuluttimen miniminopeudella ruuvalmistuksen alkuvaiheessa, jotta hallitaan kosteutta ja hajutusta. 2) Käynnistä korkeinta nopeutta vain kun höyrymäärä sitä vaatii. 3) Pidä liestuttimien suodattain ja huojaintu-puhaltin optimaalisesti puhtaina ruuvalmistuksen ja hajutuksen aikana. 4) Pidä huolta suodattimien ja suojakalvojen puhouudesta.	TIPS TIL ENERGIBESPARELSE 1) Start med hastighet på minimumshastighet, når du begynner tilberedningen. Således kan du kontrollere fuktigheten og fjernes matens doft. 2) Anvend kun intensiv hastighet, når det er helt nødvendigt. 3) Forøg kun hastigheden, når der er behov for en høj hastighed. 4) Hold embættens funktion og luftfilter rene for at optimere deres funktion.	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГЕТУБЛЕЖЕНИЯ 1) В начале готовки включите вытяжку на минимальную скорость для контроля уровня влажности и удаления из кухни запаха. 2) Включайте интенсивную скорость работы вытяжки, только когда это совершенно необходимо. 3) Повышайте скорость только вытяжки, когда этого требует наличие большого количества пара. 4) Поддерживайте фильтр / фильтры вытяжки в чистом состоянии для оптимального удаления жира и запахов от готовки, эффективности.	ENERGIASAÄSTUNOJAVANDE 1) Käynnistä valmistamis alustamisel läiläitää pidikkum ohimuksum kontrolli alkuvaiheessa, jotta hallitaan kosteutta ja hajutusta. 2) Käsitteä intensiivset kiirust ainult siis, kui see on rangelt vajalik. 3) Suurenda pidikkum kiirust ainult siis, kui see on vajalik. 4) Hoidke pidikkumid filtrite ja suojakalvo puhaltin optimaalselt puhtana ruuvalmistamise ja hajutuse ajal. 5) Zmanot paugustinatv aratum kiirust, kui see on vajalik. 6) Põhelineitvaku õhufiltrid reava ja lõhna eemaldamise tõhususe optimeerimiseks puhtana.	PADOMI ENERGIJAS TAUPISANA 1) Käynnistä valmistamis alustamisel läiläitää pidikkum ohimuksum kontrolli alkuvaiheessa, jotta hallitaan kosteutta ja hajutusta. 2) Käsitteä intensiivset kiirust ainult siis, kui see on vajalik. 3) Suurenda pidikkum kiirust ainult siis, kui see on vajalik. 4) Hoidke pidikkumid filtrite ja suojakalvo puhaltin optimaalselt puhtana ruuvalmistamise ja hajutuse ajal. 5) Zmanot paugustinatv aratum kiirust, kui see on vajalik. 6) Põhelineitvaku õhufiltrid reava ja lõhna eemaldamise tõhususe optimeerimiseks puhtana.
Norme di riferimento: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normative references: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normes de référence: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenznormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referentienormen ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referência: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referansstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Vitnormit: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referencstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatívnité dokumentumit: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatívnitéd: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatívnité atsauce: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564		

